

Proposal to encode the INVERTED CANDRABINDU for Sharada

Anshuman Pandey
pandey@umich.edu




December 14, 2017










1 Introduction


This is a proposal to encode the following character in the ‘Sharada’ block in the SMP:

Glyph	Code	Character name
	111CF	SHARADA SIGN INVERTED CANDRABINDU

2 Description

The *candrabindu* has the conventional form  in Sharada. The shape is unique among signs for *candrabindu* in northern Brahmi scripts as it is an inversion of the predominant shape , as used in Devanagari, Bengali, etc., ie.  U+0901 DEVANAGARI SIGN CANDRABINDU.

An inverted  form of the  U+11180 SHARADA SIGN CANDRABINDU occurs concurrently with the conventional form in several texts on Kashmiri Shaivism (see figures) and other manuscripts. The two forms of *candrabindu* are used for writing the sacred syllable *om̐* in invocatory phrases at the beginning of texts, eg.  and . The inversed form is used for writing syllables in *mantra* texts, eg.  *tham̐* contrasted with  *ram̐* in the *Śiva Patrika* (fig. 7). The two forms are used in a manuscript of the *Yoga Vāsīṣṭha* for the characters  and , combined with a base that likely represents the auspicious terms *siddham* or *svasti*, which resembles the  U+111D9 SHARADA DIGIT NINE (fig. 8).

These two forms of *candrabindu* are not glyphic variants, but alternate pairs whose concurrent usage is intentional. It is necessary to represent both forms of *candrabindu* in order to encode such texts accurately and completely. The addition of  SHARADA SIGN INVERTED CANDRABINDU to the Sharada repertoire will meet this need.

3 Character Data

Unicode character data: UnicodeData.txt

```
111CF;SHARADA SIGN INVERTED CANDRABINDU;Mn;0;NSM;;;;;N;;;;;
```

Linebreak data: LineBreak.txt

```
111CF;CM # SHARADA SIGN INVERTED CANDRABINDU
```

Indic syllabic categories: IndicSyllabicCategory.txt

```
# Indic_Syllabic_Category=Bindu
```

```
111CF ; Bindu # Mn SHARADA SIGN INVERTED CANDRABINDU
```

Indic positional categories: IndicPositionalCategory.txt

```
# Indic_Positional_Category=Top
```

```
111CF ; Top # Mn SHARADA SIGN INVERTED CANDRABINDU
```

4 References

Lokesh Chandra. 1982. *Sanskrit Texts from Kashmir*. Vol. 8. Śata-Piṭaka Series: Indo-Asian Literatures. New Delhi: Sharada Rani.

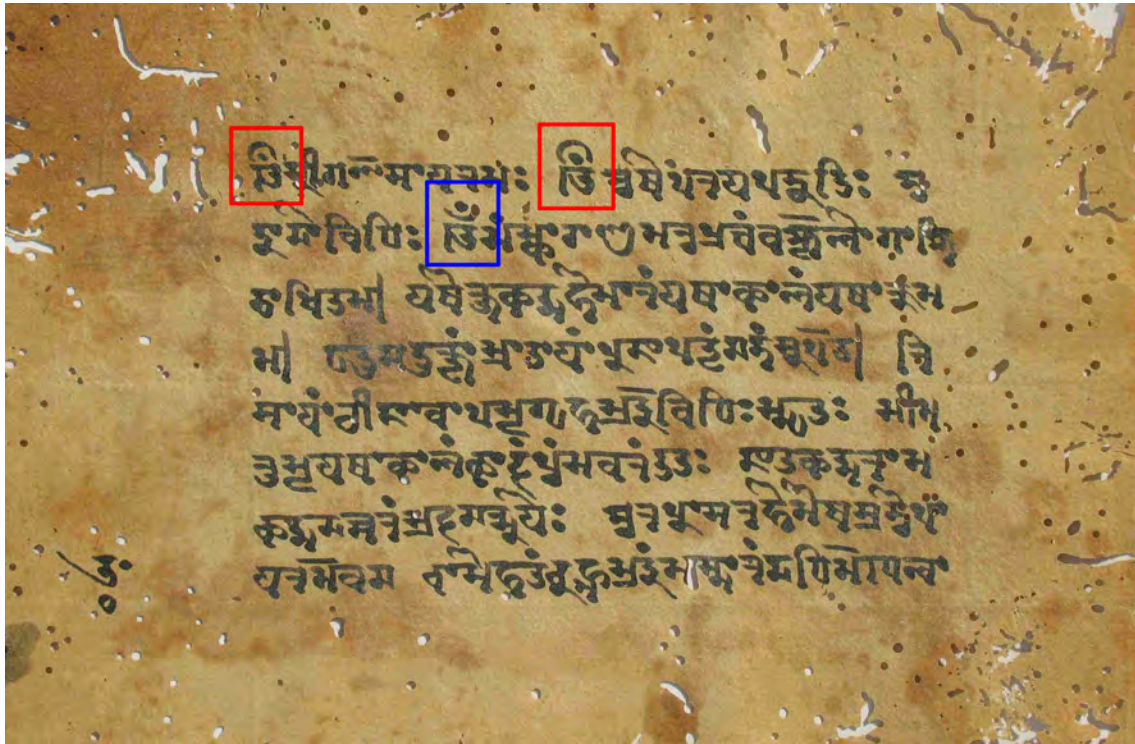


Figure 1: The syllable *om̐* written as ॐ (blue) using the inverted *candrabindu* and as ॐ (red) using the regular form in *Upanayana Tantra*, f8.

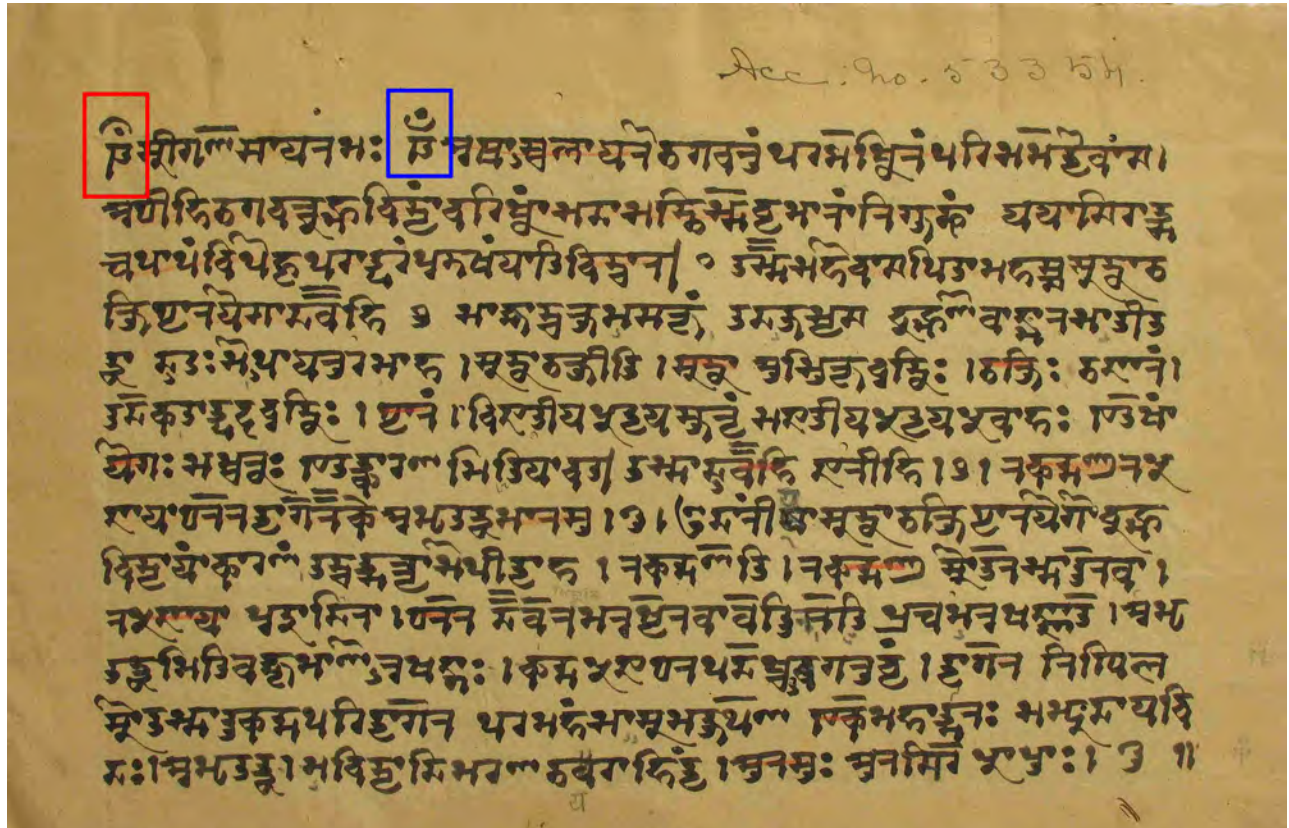


Figure 2: The syllable om written as ॐ (blue) using the inverted candrabindu and as ॐ (red) using the regular form in *Kaivalyopaniṣad Dīpikā*, fl.

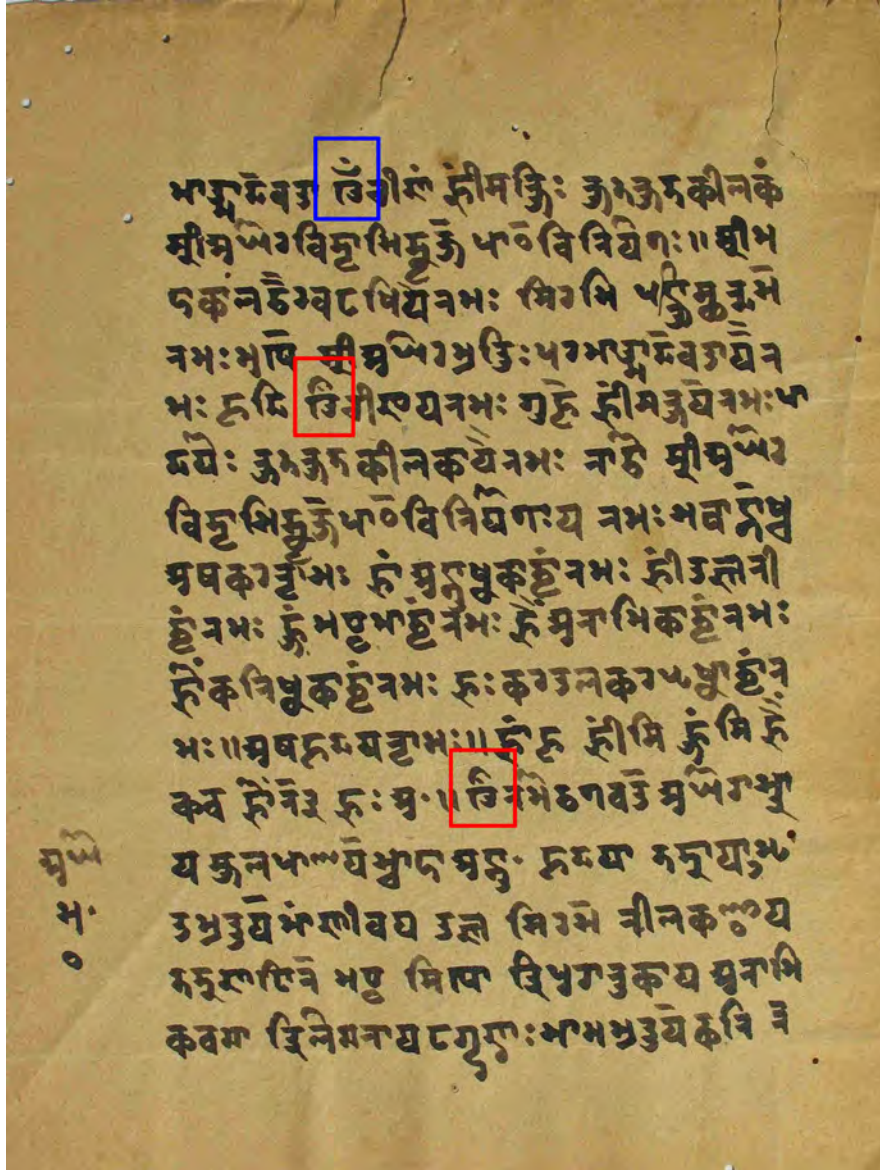


Figure 3: The syllable *om̐* written as ॐ (blue) using the inverted *candrabindu* and as ॐ (red) using the regular form in *Bhairava Sahasranāma*, f2.

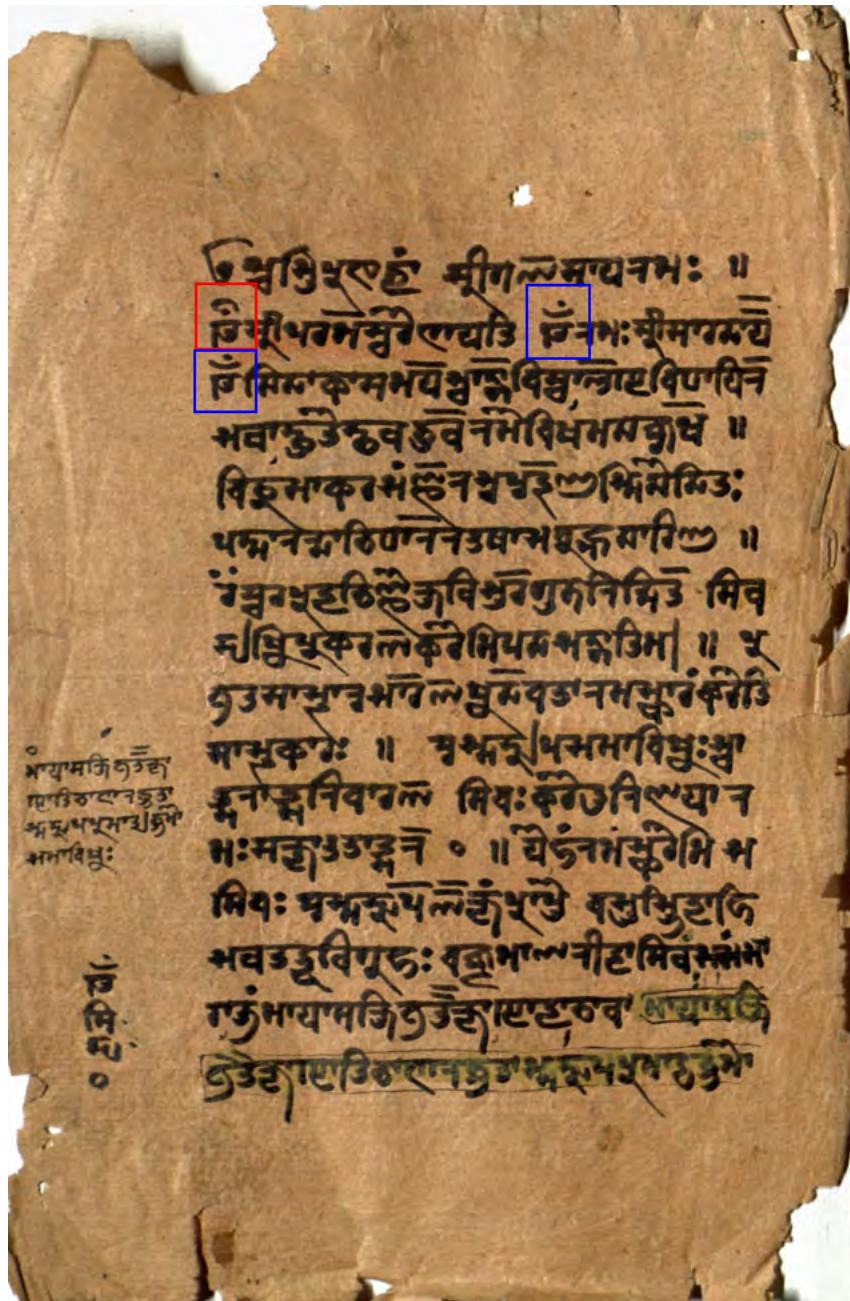


Figure 4: The syllable *om̐* written as *ॐ* (blue) using the inverted *candrabindu* and as *ॐ* (red) using the regular form in *Śiva Dṛṣṭi* of Somānanda with the commentary of Utpaladeva, fl.

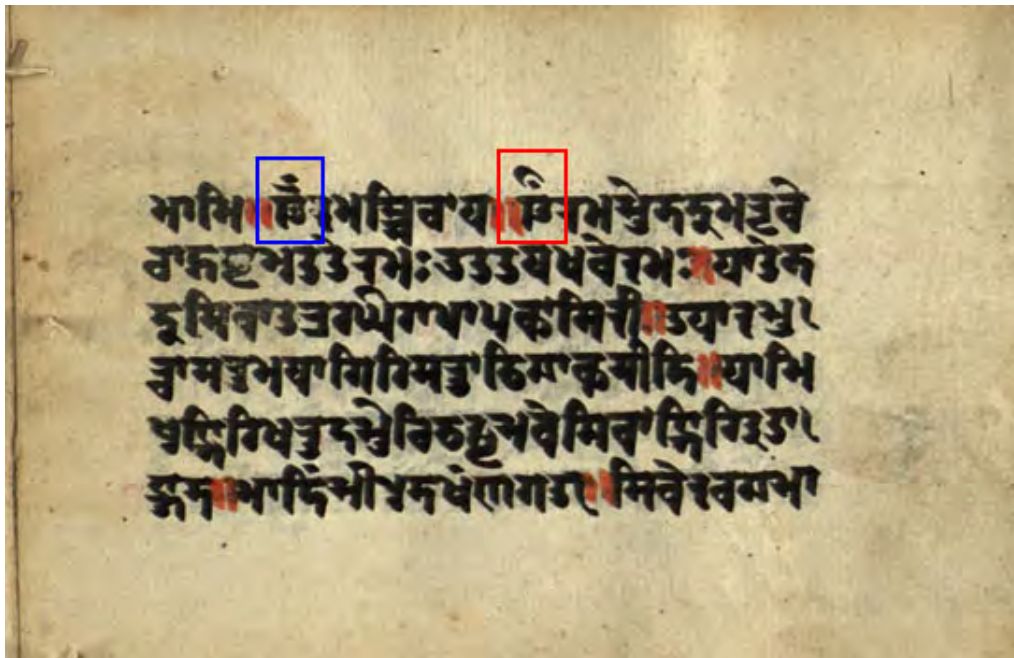
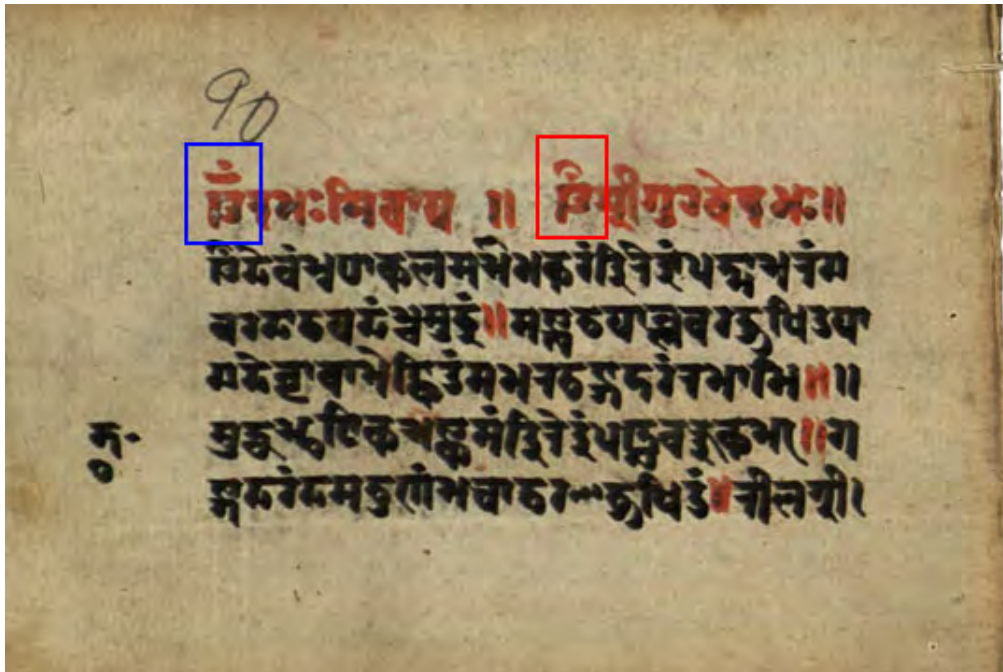


Figure 5: The syllable $om̐$ written as ॐ (blue) using the inverted *candrabindu* and as ॐ (red) using the regular form in *Mukunda Mālā*, f1, f8.

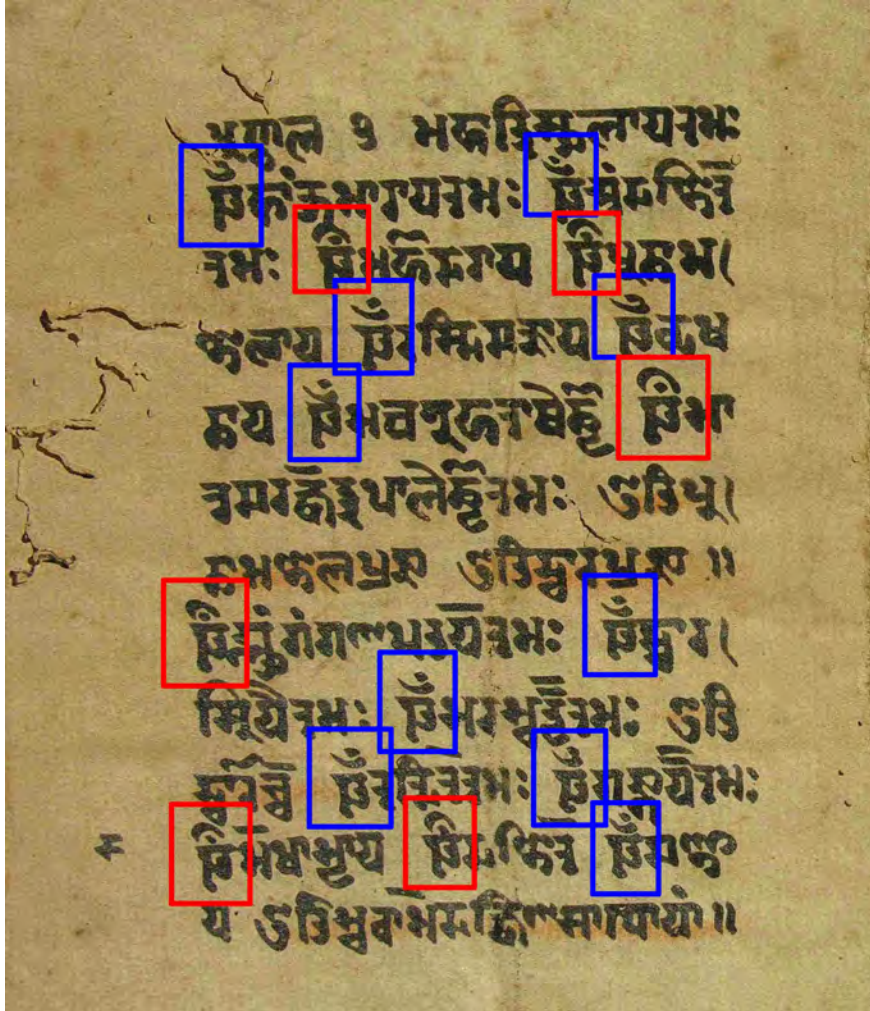


Figure 6: The syllable *om̐* written as *ॐ* (blue) using the inverted *candrabindu* and as *ॐ* (red) using the regular form in *Aghora Bhaṭṭarak Tantra*, f7.

वंतेपिहुत हजे भउड भमकु या विनष्टुतीति ३३ ॥ ॥
 ॥ एयत्रिते मरुतः भापये ये विनिलिडभा सुविष्टु ७
 भद्रवम यिनः उभाय स क प वा भि भनमः सुष्टु निरुः ३ सु

भद्रं विगुमे भकेडकभा निरुक्तुनाएलं एी वक्रुज भले पकभा ०६
 एनीय ममकु र्ति वलिडभा ०५ सुचिये र्थ उं अं कु मरु सु मरु मरु र्गं सुभं
 विवउदु वि क ल्यं सु य थ सु ति मरु सु कु र्ते थ ए ५ ति थ व उं ०१

Figure 8: Usage of both forms of *candrabindu* in the *Yoga Vāsiṣṭha* for writing the signs ॐ and ॐ, which likely represent the auspicious terms *siddham* or *svasti* (from Lokesh Chandra 1982: 366–367). The base for the *candrabindu*-s resembles the 9 U+111D9 SHARADA DIGIT NINE, but could be a similar sign for a Sharada form of *siddham* or *svasti*, which are not yet encoded.